

PROTOCOL ON STUDENT EXCHANGE**between****SAINT-PETERSBURG UNIVERSITY, RUSSIAN FEDERATION****and****INTERNATIONAL COLLEGE OF LIBERAL ARTS,
YAMANASHI GAKUIN UNIVERSITY,
JAPAN****for the period of AY 2015 – 2016 until AY 2020 – 2021**

Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Professional Education «Saint-Petersburg State University» (hereinafter referred to as “Saint-Petersburg University”), duly represented by Senior Vice-Rector for Academic Affairs and Research Prof. Igor Gorlinsky, acting on the basis of Proxy dated 26.12.2013 28-21-204, on the one part,

and

International College of Liberal Arts, a college within Yamanashi Gakuin University (hereinafter referred to as “iCLA”), represented by Prof. Tadahiko Furuya, President and Chairman of Yamanashi Gakuin University, and Dr. Michael Lacktorin, Dean, iCLA, acting on the bases of the University Charta, on the other part,

hereinafter collectively referred to as Parties,

in accordance with the Framework Agreement for Cooperation concluded by the Parties in December 2014 (hereinafter referred to as the “Agreement”), agreed to continue their academic cooperation and have prepared to that effect the following Protocol on Student Exchange (hereinafter referred to as the “Protocol”).

§ 1

1.1. The Parties will conduct exchange of undergraduate and graduate students for non-degree studies in the fields of liberal arts and sciences in accordance with the rules and regulations set in this Protocol.

§ 2

The Parties agree to the following terms and conditions for student exchange:

2.1. The total number of exchange students from each Party shall not exceed *one (1)* undergraduate or graduate students per semester or a total of *two (2)* such students during one academic year. In the exceptional cases the exchange period can be prolonged for more than it is stipulated in this Protocol. The Parties strive to distribute the candidates for exchanges evenly throughout the academic year and keep the balance of number of exchange students from each university annually.

2.2. The home university will be responsible for the initial selection of exchange students; however, the host university reserves the right to deny admission to any candidate not meeting its general admission criteria.

2.3. Exchange students will be exempted from paying tuition fees to the host university, but shall pay tuition fees at the home university, if applicable. Exchange students have to pay all other compulsory fees as according to the rules and regulations of the host university. Exchange students shall be informed about all compulsory fees in advance.

2.4. All the expenses related to participation in the exchange in accordance with this Protocol, including visa related expenses, medical insurance expenses, travel expenses as well as accommodation and living costs and any additional expenses connected to the participation in the exchange shall be covered by the exchange student, or by the home university, or by the third party where available.

2.5. The host university will arrange for campus dormitory accommodations for exchange students.

2.6. All the exchange students should have a medical insurance valid on the territory of the host country during the whole exchange period.

2.7. Students who participate in the exchange program will be awarded grades and credits in accordance with the academic policies and regulations of the host university. All the exchange students receive a transcript of records at the end of the exchange period. If the transcript cannot be given directly to the student in accordance with the host university rules, it shall be put into the home university's disposal not later than one month after the termination of the exchange period.

2.8. Exchange students shall follow the rules of the host university and the law of the host country. Any infringement of the given rules and laws can be subject to pre-term dismissal from the host university.

2.9. All the exchange students will be enrolled on an equivalent base and given the same privileges as the other students in the host university.

§ 3

3.1. The Parties can, by mutual written consent, introduce changes and additions to this Protocol in order to improve the effectiveness of cooperation.

3.2. Each Party shall not use names and logos of the other Party without its prior written consent, if not related directly to the performance of obligations under the present Protocol, except as provided by law.

3.3. This Protocol will come into effect from the date of signing and will remain in force until August 31, 2021, but may be renewed by mutual written consent/unless either party terminates it by giving the other six months prior written notice. In the event of termination, any exchanges already underway shall be allowed to be completed.

3.4. Should any dispute, disagreement or claim arise between the Parties in concern of this Protocol, the Parties shall try to settle them by negotiations.

This Protocol is prepared in two original copies in English; one for each Party.

For Federal State Budgetary Educational
Institution of Higher Professional Education
"Saint-Petersburg State University"

Prof. Igor Gorlinsky
Senior Vice-Rector for Academic Affairs and
Research

Date: 12.12.2014



For International College of Liberal Arts
and Yamanashi Gakuin University

Tadahiko Furuya
Prof. Tadahiko Furuya
President and Chairman
Yamanashi Gakuin University

Date: Dec. 29, 2014.

Jim J. Dy
Dr. Michael Lacktorin
Dean
International College of Liberal Arts

Date: January 15, 2015

Управление
Международных связей СПбГУ
08/2-04 - 050 - 015 - 001
Дата 15.01.2015 Регистратор *[Signature]*